CONTENTS OF VOLUME 19

RUSSIAN LINGUISTICS / *Vol. 19 No. 1 March 1995*

ARTICLES

BORIS GASPAROV / Эпическая предикация (Об употреблении глагольных форм в фольклорных текстах) 1–23
ALAN TIMBERLAKE / Avvakum's Aorists 25–43
ВИКТОР МАРКОВИЧ ЖИВОВ / Usus scribendi. Простые претериты у летописца-самоучки 45–75
EMILY KLENIN / The Verbal System of a Seventeeth-Century Icon Legend: Morphology and Discourse Function 77–89
JOS SCHAEKEN / Line-final Word Division in Rusian Birchbark Documents 91–108

DISCUSSIONS

WILLEM VERMEER / Towards a Thousand Birchbark Letters 109–123
JOS SCHAEKEN / A Reading of Novgorod Birchbark Document № 680 125–127

REVIEWS

Altbauer. M.: An East Slavic Sinodik from the Sinai. Köln-Weimar-Berlin 1989 (АНАТОЛИЙ АРКАДЬЕВИЧ ТУРИЛОВ. GIORGIO ZIFFER) 129–133
Uspenskij. B.A.: Storia della lingua letteraria russa. Bologna 1993 (MONIKA WINGENDER) 134–141

RUSSIAN LINGUISTICS / *Vol. 19 No. 2 July 1995*

ARTICLES

АННА АНДРЕЕВНА ЗАЛИЗНЯК / Опыт моделирования семантики приставочных глаголов в русском языке 143-185
EEVA ILOLA / Spatial prepositions in Russian and their Finnish equivalents 187-218
INGRID MAIER / К описанию семантики одной группы русских наречий: *слева/справа, налево/направо, влево/вправо* 219-250

REVIEWS

Kantorczyk, U.: *Der Satztyp V gorode (est') universitet / U Igorja (est') mašina in der russischen Sprache der Gegenwart*, München 1993 (PŘEMYSL ADAMEC) 251-255
Ферм, Л.: *Выражение направления при приставочных глаголах перемещения в современном русском языке*, Уппсала 1990 (ЮРИЙ ПАВЛОВИЧ КНЯЗЕВ) 256-261
Maier, I.: *Verben mit der Bedeutung "Benutzen" im Russischen*, Uppsala 1991 (KLAUS HARTENSTEIN) 262-272
Караулов, Ю.Н.: *Ассоциативная грамматика русского языка*, Москва 1993 (SOJA KOESTER-THOMA) 273-281
Studia phraseologica et alia. *Festschrift für Josip Matešić zum 65. Geburtstag*, München 1992 (FRANZ SCHINDLER) 282-284
Сводный словарь современной русской лексики, Москва 1991 (MORTON BENSON) 285-287
Haudressy, D.: *Les mutations de la langue russe. Ces mots qui disent l'actualité*, Paris 1992 (АЛЕКСАНДР ДМИТРИЕВИЧ ДУЛИЧЕНКО) 288-292
The Slavonic Languages. Edited by Bernard Comrie and Greville C. Corbett, London and New York, 1993 (WERNER LEHFELDT) 293-298

RUSSIAN LINGUISTICS / *Vol. 19 No. 3 November 1995*

ARTICLES

DAVID MATTHEWS / Preterites in Direct Discourse in Three Old East Slavic Chronicles 299-317
KEITH GOERINGER / The Motivation of Pluperfect Auxiliary Tense in the *Primary Chronicle* 319-332
NEIL BERMEL / Aspect and the Shape of Action in Old Russian 333-348
СЕРГЕЙ ЛЬВОВИЧ НИКОЛАЕВ / Новые данные о восточнославянском вокализме и просодии 349-370
BRIAN COOPER / Russian Words for Types of Plum 371-380
VLADIMIR OREL, ALEKSANDR KULIK / Заметки о берестяных грамотах II 381-390

REVIEWS

Русистика сегодня № 1/1994 (WERNER LEHFELDT) 391-395
Никитина, С. Е.: *Устная народная культура и языковое сознание*, Москва 1993 (LESZEK MOSZYŃSKI) 396-402
Дополнения к "Предварительному списку славяно-русских рукописных книг XV в., хранящихся в СССР (М., 1986)", Москва 1993 (GIORGIO ZIFFER) 403-406
Contents of Volume 19 407-410

CONTENTS OF VOLUME 19

RUSSIAN LINGUISTICS / *Vol. 19 No. 1 March 1995*

ARTICLES

BORIS GASPAROV / The Epic Predicate (On the Use of Verbal Forms in Folkloristic Texts) 1–23

ALAN TIMBERLAKE / Avvakum's Aorists 25–43

VIKTOR MARKOVIČ ŽIVOV / Usus scribendi. The Simple Preterites of a Selftaught Chronicler 45–75

EMILY KLENIN / The Verbal System of a Seventeenth-Century Icon Legend: Morphology and Discourse Function 77–89

JOS SCHAEKEN / Line-final Word Division in Rusian Birchbark Documents 91–108

DISCUSSIONS

WILLEM VERMEER / Towards a Thousand Birchbark Letters 109–123

JOS SCHAEKEN / A Reading of Novgorod Birchbark Document No. 680 125–127

REVIEWS

Altbauer, M. / An East Slavic Sinodik from the Sinai. Köln-Weimar-Berlin 1989 (ANATOLIJ ARKAD'EVIČ TURILOV, GIORGIO ZIFFER) 129–133

Uspenskij, B.A. / Storia della lingua letteraria russa. Bologna 1993 (MONIKA WINGENDER) 134–141

RUSSIAN LINGUISTICS / *Vol. 19 No. 2 July 1995*

ARTICLES

ANNA ANDREEVNA ZALIZNJAK / Towards modelling the semantics of prefixed verbs in Russian 143-185

EEVA ILOLA / Spatial prepositions in Russian and their Finnish equivalents 187-218

INGRID MAIER / Towards a description of the semantics of one group of Russian adverbs: *sleva/sprava, nalevo/napravo, vlevo/vpravo* 219-250

REVIEWS

Kantorczyk, U.: *Der Satztyp V gorode (est') universitet / U Igorja (est') mašina in der russischen Sprache der Gegenwart*, München 1993 (PŘEMYSL ADAMEC) 251-255

Ferm, L.: *The rendering of direction in prefixed verbs of locomotion in contemporary Russian* (JURIJ PAVLOVIČ KNJAZEV) 256-261

Maier, I.: *Verben mit der Bedeutung "Benutzen" im Russischen*, Uppsala 1991 (KLAUS HARTENSTEIN) 262-272

Karaulov, Ju. N.: *Associative grammar of the Russian language*, Москва 1993 (SOJA KOESTER-THOMA) 273-281

Studia phraseologica et alia. Festschrift für Josip Matešić zum 65. Geburtstag, München 1992 (FRANZ SCHINDLER) 282-284

Concordance on the contemporary Russian lexicon, Москва 1991 (MORTON BENSON) 285-287

Haudressy, D.: *Les mutations de la langue russe. Ces mots qui disent l'actualité*, Paris 1992 (ALEKSANDR DMITRIEVIČ DULIČENKO) 288-292

The Slavonic Languages. Edited by Bernard Comrie and Greville C. Corbett, London and New York, 1993 (WERNER LEHFELDT) 293-298

RUSSIAN LINGUISTICS / *Vol. 19 No. 3 November 1995*

ARTICLES

DAVID MATTHEWS / Preterites in Direct Discourse in Three Old East Slavic Chronicles 299-317

KEITH GOERINGER / The Motivation of Pluperfect Auxiliary Tense in the *Primary Chronicle* 319-332

NEIL BERMEL / Aspect and the Shape of Action in Old Russian 333-348

SERGEJ L'VOVIČ NIKOLAEV / New Data on East-Slavic Vocalism and Prosody 349-370

BRIAN COOPER / Russian Words for Types of Plum 371-380

VLADIMIR OREL, ALEKSANDR KULIK / Remarks on Birchbark Letters II 381-390

REVIEWS

Russistics Today № 1/1994 (WERNER LEHFELDT) 391-395

Nikitina, S.F.: *Oral Culture and Linguistic Conscience*, Moscow 1993 (LESZEK MOSZYŃSKI) 396-402

Supplements to "A Preliminary List of Slavo-Russian Manuscript Books of the 15th Century in the USSR (M., 1986)", Moscow 1993 (GIORGIO ZIFFER) 403-406

Contents of Volume 19 407-410